



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 December 2011
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Девятнадцатая сессия

Пункт 2 повестки дня

Ежегодный доклад Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций

по правам человека и доклады Управления

Верховного комиссара и Генерального секретаря

**Специальный фонд, учрежденный Факультативным
протоколом к Конвенции против пыток и других
жестоких, бесчеловечных или унижающих
достоинство видов обращения и наказания**

Записка Генерального секретаря

I. Введение

A. Представление доклада

1. Настоящая записка была подготовлена во исполнение положений, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/205, в которой она призвала вносить взносы в Специальный фонд, учрежденный Факультативным протоколом к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и предложила Генеральному секретарю представить доклад о деятельности Специального фонда.

B. Мандат Специального фонда

2. Специальный фонд был учрежден во исполнение статьи 26 Факультативного протокола для содействия финансированию осуществления рекомендаций, выносимых Подкомитетом по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания после поездки в то или иное государство – участник Факультативного протокола, а также для финансирования образовательных программ национальных превентивных механизмов.

3. Специальный фонд получает добровольные взносы от правительств, межправительственных и неправительственных организаций и других частных или государственных субъектов (см. пункт 9 ниже).

C. Управление Специальным фондом

4. Специальный фонд находится в ведении Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

D. Призыв к подаче заявок на получение средств из Фонда в 2011–2012 годах

5. Срок действия призыва к подаче заявок на получение средств из Фонда в 2011–2012 годах истек 30 ноября 2011 года. В течение этого срока приема заявок Подкомитет определил четыре тематических направления первоочередного финансирования: а) уведомление лиц, содержащихся под стражей, на понятном им языке об их основных правах; б) улучшение условий для отдыха и (или) профессиональной подготовки несовершеннолетних лиц, содержащихся под стражей; в) осуществление программ базовой подготовки сотрудников пенитенциарных учреждений (в том числе с особым вниманием к вопросам, связанным с охраной здоровья); а также д) выполнение любых других конкретных рекомендаций, сформулированных в докладах об инспекционных поездках в соответствующую страну, в которых выявлены какие-либо насущные и неотложные потребности.

6. Основанием для заявки могут стать лишь рекомендации в докладах о поездках, опубликованных по просьбе государств-участников. С общей информацией о поездках и положении дел с публикацией докладов о поездках можно ознакомиться на вебсайте Подкомитета¹.

7. Податели заявки могли попросить выделить им из Фонда средств в размере до 20 000 долл. США на осуществление указанных в заявке проектов в период с 1 января по 31 декабря 2012 года. Подавать заявки на получение средств из Фонда были вправе государства-участники, в которые были совершены поездки и которые попросили Подкомитет опубликовать доклады об этих поездках, и национальные превентивные механизмы. Заявки также могли подаваться национальными правозащитными учреждениями при условии их полного соответствия Парижским принципам, а также неправительственными организациями, особенно в том случае, если предложенные проекты осуществляются совместно с государствами-участниками или национальными превентивными механизмами. С дополнительной информацией и рекомендациями относительно подачи заявок на получение средств из Специального фонда можно ознакомиться на вебсайте Фонда².

8. Информация о деятельности Специального фонда будет представлена по просьбе Генеральной Ассамблеи после завершения проектного цикла 2011–2012 годов.

II. Финансовое положение Специального фонда

9. На момент подготовки настоящей записки взносы в Специальный фонд были получены от Испании (82 266,30 долл. США), Мальдивских Островов (5 000 долл. США), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (855 263,16 долл. США) и Чешской Республики (29 704,98 долл. США). Информация о полученных взносах приводится в таблице ниже.

Взносы, полученные в 2008–2011 годах

(в долл. США)

<i>Доноры</i>	<i>Сумма</i>	<i>Дата получения</i>
Чешская Республика	10 000,00	16 ноября 2009 года
	10 271,52	30 декабря 2010 года
	9 433,46	22 сентября 2011 года
Мальдивские Острова	5 000,00	27 мая 2008 года
Испания	25 906,74	16 декабря 2008 года
	29 585,80	10 ноября 2009 года
	26 773,76	29 декабря 2010 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	855 263,16	20 июня 2011 года

¹ См. www2.ohchr.org/english/bodies/cat/opcat/spt_visits.htm.

² www2.ohchr.org/english/bodies/cat/opcat/SpecialFund.htm.

III. Порядок внесения взносов в Фонд

10. В соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций взносы в Специальный фонд могут быть приняты от правительств, межправительственных или неправительственных организаций, частных организаций и общества в целом. В Фонд могут быть приняты только целевые средства.

11. При направлении взносов в Фонд следует всегда указывать: "Payee: Special Fund established by the Optional Protocol to the Convention against Torture, account CH". Платежи могут производиться либо путем банковского перевода: а) в долларах США по адресу: UNOG General Fund, account No. 485001802, J.P. Morgan Chase Bank, 270 Park Avenue, 43rd floor, New York, NY 10017, United States of America (Swift code: CHAS US 33; bank number: (ABA) 021000021); б) в евро по адресу: United Nations Office at Geneva, account No. 6161600934, J.P. Morgan Chase AG, Grueneburgweg 2 – 60322 Frankfurt am Main, Germany (Swift code: CHAS DE FX, bank number: (BLZ) 50110800, IBAN: DE78 5011 0800 6161 6009 34); в) в фунтах стерлингов по адресу: United Nations Office at Geneva, account No. 23961903, J.P. Morgan Chase Bank, 25 London Wall, London EC2Y 5AJ, United Kingdom (Swift code: CHAS GB 2L, bank number: (SC) 609242, IBAN: GB68 CHAS 6092 4223 9619 03); д) в швейцарских франках по адресу: United Nations Geneva General Fund, account No. 240-C0590160.0, UBS AG, rue du Rhône 8, case postale 2600, CH-1211 Geneva 2, Switzerland (Swift code: UBSW CH ZH 80A; bank number: 240; IBAN: CH92 0024 0240 C059 0160 0); е) в другой валюте по адресу: United Nations Geneva General Fund, account No. 240-C0590160.1, UBS AG, rue du Rhône 8, case postale 2600, CH-1211 Geneva 2, Switzerland (Swift code: UBSW CH ZH 80A; bank number: 240; IBAN: CH65 0024 0240 C059 0160 1); либо ф) чеком на имя "United Nations", который отправляется по адресу: Trésorerie, Nations Unies, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland.

12. Донорам предлагается уведомлять Секцию по работе с донорами и внешним сношением УВКПЧ о платежах (просьба при этом прилагать копию платежного банковского поручения или чека) в целях содействия эффективному осуществлению процедуры официальной регистрации и подготовки докладов Генерального секретаря.

IV. Выводы и рекомендации

13. **Правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и другим частным или государственным субъектам настоятельно предлагается делать взносы в Специальный фонд в целях его обеспечения ресурсами, необходимыми для выполнения его мандата.**